

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. OBJET DES CONDITIONS GENERALES DE VENTE

En tant que société de handling, la société ADVANCED AIR SUPPORT s'engage à fournir les prestations d'assistance au sol des avions et de ses passagers. La société ADVANCED AIR SUPPORT se réserve le droit de modifier à tout instant les présentes Conditions Générales de Vente. En cas de modifications, seront appliquées les Conditions Générales de Vente en vigueur au jour de la demande du client.

2. CONDITIONS DE DEMANDE DE SERVICES

Toute demande de prestations de service sera effectuée par téléphone et confirmée par mail au moins 2 heures avant la prise en charge de l'avion et des passagers par le personnel de la société ADVANCED AIR SUPPORT. La société ADVANCED AIR SUPPORT enregistrera toutes les informations afférentes aux prestations sollicitées et confirmera la demande par mail en adressant la grille tarifaire. A l'arrivée de l'avion à son point de stationnement sur le parking de la société ADVANCED AIR SUPPORT, un bon de commande reprenant les prestations sollicitées sera signé par le commandant de bord en sa qualité représentant du client. En cas de stationnement au-delà de la durée prévue initialement, la société ADVANCED AIR SUPPORT sera en droit de facturer le stationnement au tarif indiqué sur la grille tarifaire.

3. DELAIS D'EXECUTION

La société ADVANCED AIR SUPPORT mettra tout en œuvre pour exécuter les prestations commandées pour le départ de l'avion à compter de son arrivée. La société ADVANCED AIR SUPPORT est tenue par une obligation de moyens.

4. REGLEMENT DES PRESTATIONS DE SERVICES

La facture émise reprendra l'ensemble des prestations effectuées. Le règlement des prestations doit être effectué avant le départ de l'avion sauf accord préalable. A défaut de règlement, la société ADVANCED AIR SUPPORT sera en droit d'immobiliser l'avion.

Compte tenu du caractère VIP de sa clientèle, certaines prestations de service ne peuvent être facturées et comptabilisées avant l'embarquement des passagers, la société ADVANCED AIR SUPPORT pourra dans ces circonstances demander un paiement de ces frais de dernières minutes même après la rotation.

Par ailleurs, la société ADVANCED AIR SUPPORT se réserve le droit de refacturer sur justificatifs les frais engagés pour le compte de ses clients en cas d'annulation moins de 24h avant le départ du vol.

5. OBLIGATIONS DU CLIENT

Le client s'engage à respecter l'ensemble de la réglementation afférente au transport aérien et confirme ne pas être en infraction à la législation et/ou réglementation en vigueur notamment en matière de sécurité. Le client s'engage à libérer les freins de l'aéronef avant de quitter le FBO.

6. RESPONSABILITE D'ADVANCED AIR SUPPORT

La société ADVANCED AIR SUPPORT, ses employés, préposés, agents ainsi que ses sous-traitants, n'encourent aucune responsabilité pour tout dommage causé à l'avion, au client ou à tout tiers en rapport ou résultant de l'exécution ou de la non-exécution des services à moins que l'acte ou l'omission n'ait été accompli avec l'intention de provoquer un dommage ou n'ait été accompli avec négligence. Par ailleurs, la société ADVANCED AIR SUPPORT, ses employés, préposés, agents ainsi que ses sous-traitants, n'encourent aucune responsabilité et ne sont tenus d'aucune obligation au titre des dommages subis par le client du fait de l'inexécution ou de l'exécution défectueuses de tout ou partie de ses obligations contractuelles, lorsque cette inexécution ou cette exécution défectueuse est due à un tiers ou a pour cause la survenance d'un événement de force majeure, entendu comme tout événement irrésistible, extérieur et imprévisible rendant impossible l'exécution de toute ou partie des obligations contractuelles de l'une ou l'autre des parties. Sont notamment considérés comme des événements de force majeure : la guerre civile ou étrangère déclarée ou non, la mobilisation générale, toute réquisition des hommes et/ou du matériel par les autorités, tout acte de sabotage ou de terrorisme, tout conflit social tel que grève, émeute, mouvement populaire, toute restriction à la libre circulation des biens et des personnes, les cataclysmes naturels, les effets de la radioactivité, les épidémies, tout risque infectieux ou chimique.

7. INFORMATIONS NOMINATIVES ET PROTECTION DES DONNEES PERSONNELLES

La société ADVANCED AIR SUPPORT s'engage à protéger la vie privée des personnes et la confidentialité des informations fournies. Les informations et données concernant le client et les passagers sont demandées par ADVANCED AIR SUPPORT afin de pouvoir assurer les prestations commandées. Ces informations et données sont également conservées à des fins de sécurité afin de respecter les obligations légales et réglementaires et pour permettre à ADVANCED AIR SUPPORT d'améliorer et personnaliser les services qu'elle propose aux clients et les informations qui pourront être adressées au client. Conformément à la loi informatique et libertés, le client dispose d'un droit d'accès et de rectification aux données personnelles le concernant et d'opposition au traitement de celles-ci. Il lui suffit d'écrire à ADVANCED AIR SUPPORT à l'adresse ci-dessous, en fournissant une photocopie de sa pièce d'identité et en indiquant nom, prénom, email et adresse : ADVANCED AIR SUPPORT – Aéroport du Bourget - 1, Avenue de l'Europe - 93350 LE BOURGET (France).

8. LOI APPLICABLE- ATTRIBUTION DE JURIDICTION

En cas de litige, une solution amiable sera recherchée avant tout recours judiciaire qui sera traité par les tribunaux français et soumis au droit français.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. PURPOSE OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

As a handling company, Advanced Air Support undertakes to supply on-ground assistance to aircraft and its passengers. Advanced Air Support has the right to amend these General Terms and Conditions of Sale at any time. In the event that amendments are made, the General Terms and Conditions of Sale applicable will be those in effect on the day the customer applies.

2. REQUESTS FOR SERVICE

All requests for service will be made by phone and confirmed by email at least two hours prior to the time Advanced Air Support's staff takes in charge the aircraft and its passengers. Advanced Air Support will collect all information and services requested and confirm these requests by email. When the aircraft is parked in Advanced Air Support's parking area, the captain, as representative of the client, will sign an order form containing the services requested. If the aircraft stays longer than initially planned, Advanced Air Support will be entitled to invoice the parking period at the rate stated on the price list.

3. PERFORMANCE TIMES

Advanced Air Support will do its best to perform the services ordered for the departure of the aircraft between arrival time and departure time scheduled. Advanced Air Support is held by an obligation of means.

4. PAYMENT FOR SERVICES

The invoice issued will include all the services performed. The services must be paid before the aircraft departure except if special agreement exists. If payment is not made, Advanced Air Support shall be entitled to impound the aircraft.

Considering VIP customer requests, some services can't be invoiced and registered before passengers boarding. In those circumstances ADVANCED AIR SUPPORT could require the payment of those last minute services even after the flight.

Moreover, in case of cancellation 24 hours before the flight departure, ADVANCED AIR SUPPORT can rebill expenses paid on behalf of the client based on supporting documents.

5. CLIENT'S OBLIGATIONS

The client undertakes to comply with all air transport regulations and confirms that he is not in violation of the applicable legislation and/or regulations especially in terms of safety. The client needs to release the aircraft brakes before leaving the FBO.

6. ADVANCED AIR SUPPORT LIABILITY

Advanced Air Support, its employees, representatives, agents and subcontractors are not liable for any damage caused to the aircraft, the client or to any third party in connection with or as a result of the accomplishment or non of the services unless the act or the omission was performed with the intention of causing damage or was performed negligently.

Furthermore, Advanced Air Support, its employees, representatives, agents and subcontractors are not responsible for faulty execution as a result of accomplishment or non of any part of its contractual obligations, if such a default of accomplishment or failure of accomplishment is attributable to a third party or is due to a force majeure event or decision from legal authorities. Are considered as causes of force majeure: civil or foreign war, whether declared or not, general mobilization, any requisition of people and/or equipment by the authorities, any act of sabotage or terrorism, any social unrest such as strikes, riots, popular uprisings, any restrictions to the free movement of goods or people, natural disasters, the effects of radioactivity, epidemics, or any infectious or chemical risk.

7. DATA PRIVACY

Advanced Air Support undertakes to protect the privacy of individuals and the confidentiality of any information supplied. The information and data concerning the client and the passengers that Advanced Air Support requests, are for the purposes of providing the services that are ordered.

All information and data are also saved for safety reasons to comply with legal and regulatory requirements and to allow Advanced Air Support to improve and individualize the services it offers to the client and the information that could be sent to the client. In accordance with the French data privacy law, the client has the right to access and to revise the personal data concerning him. The client may write to Advanced Air Support at the address below, providing a photocopy of his/her identification document, and stating its/his/her name, first name, email address and address: ADVANCED AIR SUPPORT – Aéroport du Bourget - 1, Avenue de l'Europe – Hangar H5 - 93350 LE BOURGET (France).

8. APPLICABLE LAW- ATTRIBUTION OF JURISDICTION

In case of litigation, an amicable solution will be sought by the parties before any recourse to law. If in spite of all these steps, no mutual agreement can be found, the parties may have the right to apply the French court. The applicable law is the French one.

This translation is a courtesy translation. The official General Terms and Conditions of Sale applicable are the French one.